



İstanbul :

Sayı

Our Reference : 2443

Konu

Subject : **Deniz Haritası ve Yayın Sorunları – Genişletilmiş Panama Kanalı Hususundaki Güncelleme.**

17.06.2016

Sirküler No: 457 / 2016

Sayın Üyemiz,

İlgi: (a) 09.06.2016 tarih ve 2373 sayılı, Sirküler No:445 / 2016 Sirküler yazımız ve Eki.

(b) Uluslararası Deniz Ticaret Odası'ndan (ICS) alınan 15 Haziran 2016 tarih ve RN(16)16 sayılı yazı ve Eki.

İlgi (a) Sirküler yazımız ile "Deniz Haritası ve Yayın Sorunları – Genişletilmiş Panama Kanalı ile ilgili Güncelleme" konusunda ayrıntılı bilgiler verilmişti.

ICS'in son olarak Odamıza gönderdiği İlgi (b) yazıda ICS Üyelerinden, genişletilmiş Panama Kanalı için elektronik seyir haritalarının (ENC'ler – Electronic Navigational Charts) kullanıma hazır oluşu hakkında Panama Kanalı İdaresi'nden alınan, daha başka gelişmeler konusundaki aşağıda belirtilen en son bilgiyi göz önünde tutmaları istenmektedir:

1. Panama Kanalı İdaresi'nin İlgi (b) yazı Ekinde bulunan, Gemiler için Tavsiyesinde (Advisory to Shipping) (No.A-34-2016) 5 farklı ölçekli elektronik seyir deniz haritalarının temini hususunda sağlanan bilgi;
2. 17 Haziran 2016 Cuma gününe kadar denizcilik şirketlerine katma değerli yeniden satılanlar (VAR – Value Added Resellers) yoluyla ENC güncellemelerinin (Elektronik Seyir Haritaları) sağlanabilirlik durumu. Tam sağlanabilirlik tarihi kullanılan VAR (Value Added Resellers – Katma Değerli Yeniden Satılanlar) ve bunların kalite kontrol işlemlerine bağlı olacaktır.

Bu gelişmeler, 26 Haziran 2016 tarihinden itibaren genişletilmiş Panama Kanalı'ndan transit geçmeyi planlayan gemiler için, özellikle iki ECDIS (Electronic Chart Display and Information System) cihazı kullanan gemiler için uygun ENC'lerin (elektronik seyir haritalarının – electronic navigational charts) mevcut olmasını sağlamalıdır.

ICS Sekreteryası, güncellemeler ve kağıt deniz haritaları ve raster seyir haritalarının (RNC'ler) yeni baskıları ile ilgili gelişmeyi izlemeye devam edecektir. Şirketler için, kağıt haritaları bulundurmaları ve kullanmaları istenen gemiler için sağlanma hususunda kesin bir zamanlama planı henüz bilinmemektedir.

Özellikle yeni loklara yaklaşımlarda, SOLAS kuralı V/19'a uygunluk ve kağıt harita kapsamında açıklıklar olması ihtimali dikkate alınarak, bu gemiler için genişletilmiş Panama Kanalı'ndan transit geçiş planlanırken özel dikkat gösterilmelidir.

Sağlanabildiği zaman ICS Üyelerine daha başka bilgiler verilecektir.

Ayrıntılı Bilgi: Engin KÖKNEL Telefon : +90 212 252 01 30 / 246 E-mail: engin.koknel@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)
www.denizticaretodasi.org.tr
www.chamberofshipping.org.tr

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Fax : +90 212 293 79 35
E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr





İstanbul :

Sayı

Our Reference : 2443

Konu

Subject : **Deniz Haritası ve Yayın Sorunları – Genişletilmiş Panama Kanalı Hususundaki Güncelleme.**

İlgi yazıda, olabilecek sorular ve yorumların ICS Kıdemli Denizcilik Danışmanı Matthew Williams'a yöneltilmesi gerektiği belirtilmiştir:

Matthew.williams@ics-shipping.org

İlgi yazı ve Eki Gemiler için Tavsiye (Advisory to Shipping) ilişikte sunulmuştur (Ek-1).

Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

İsmail ASASOĞLU
Genel Sekreter V.

EKLER:

Ek-1: İlgi yazı ve Eki.

DAĞITIM:

Gereği:

- Tüm Üyelerimiz (Web)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş.Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- 15,16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28
- 29 ve 30 No'lu Meslek Komite Başkanları
- İMEAK DTO Şubeleri
- Türk Loydu
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- Gemi Mühendisleri Odası
- WISTA Türkiye Derneği
- Gemi Sahibi Firmalar

Bilgi:

- Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı
- Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü
- Sn. Sefer KALKAVAN
- TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL
- TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Başkanı
- İMEAK DTO Meclis İhtisas Çevre Komisyonu
- İMEAK DTO Şube Y.K. Başkanları
- Piri Reis Üniversitesi

Ayrıntılı Bilgi: Engin KÖKNEL Telefon : +90 212 252 01 30 / 246 E-mail: engin.koknel@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22
Tel : +90 212 252 01 30 (Pbx)
www.denizticaretodasi.org.tr
www.chamberofshipping.org.tr

34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Fax : +90 212 293 79 35
E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
E-mail : contact@chamberofshipping.org.tr



International Chamber of Shipping

38 St Mary Axe London EC3A 8BH

Tel +44 20 7090 1460

Fax +44 20 7090 1484

info@ics-shipping.org www.ics-shipping.org www.shipping-facts.com



This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

15 June 2016

To: RADIO AND NAUTICAL SUB-COMMITTEE

RN(16)16

**Copy: Marine Committee
Canals Sub-Committee
All Full and Associate Members (for information)**

CHART AND PUBLICATION ISSUES - EXPANDED PANAMA CANAL UPDATE

Action Required: Members are invited to note the latest information from the Panama Canal Authority (PCA) on availability of electronic navigational charts (ENCs) for the expanded Panama Canal.

RN(16)14 provided an update on progress towards the availability of updated nautical charts and publications for the expanded Panama Canal. Following further developments, Members are invited to note:

1. The information provided on the availability of band 5 (harbour scale) electronic navigational charts (ENC) in the Panama Canal Authority's Advisory to Shipping (A-34-2016) attached at the **Annex**; and
2. The anticipated availability of ENC updates through value added resellers (VAR) to shipping companies by Friday 17th June 2016. Members are informed that the exact date of availability will depend on the particular VAR used and their respective quality control processes.

These developments should ensure that appropriate ENCs will be available for ships, particularly dual ECDIS ships, planning to transit the expanded Panama Canal from 26th June 2016.

The ICS Secretariat will continue to monitor the development of updates and new editions of paper charts (and raster navigational charts (RNCs)). A clear timeline for availability to Companies, and ships required to carry and use paper charts, is not yet known.

For these ships particular care should be taken when developing plans to transit the expanded Panama Canal, taking into account compliance with SOLAS regulation V/19 and the potential for gaps in paper chart coverage, particularly in the approaches to the new locks.

Further information will be provided to Members when available.

Any questions or comments should be directed to the undersigned (matthew.williams@ics-shipping.org).

Matthew Williams
Senior Marine Adviser



3654-A (OPXI)
V. 4-2-2015

AUTORIDAD DEL CANAL DE PANAMÁ
EXECUTIVE VICE PRESIDENCY FOR OPERATIONS

ADVISORY TO SHIPPING No. A-34-2016

June 14, 2016

TO : All Shipping Agents, Owners, and Operators

SUBJECT: New Set of Electronic Nautical Charts (ENCs) of the Panama Canal

As a new member of the International Centre for ENCs (IC-ENC), the Panama Canal Authority (ACP) announces that a new set of five (5) Electronic Nautical Charts (ENCs) Band 5, covering the entire Panama Canal operational areas, were released to IC-ENC network of Value Added Resellers (VARs) for distribution on June 9, 2016, and should be available to the international maritime community Friday, June 17, 2016.

The IC-ENC validation and technical teams supported the production of these five (5) new Electronic Nautical Charts, through detailed validation and quality assurance. These five (5) ENCs also link with ENCs produced by NGA under the authority of the Panama Maritime Authority covering other Panamanian waters. There are currently three (3) Band 5 ENCs produced by NGA covering the Panama Canal, but will be withdrawn shortly. Two of these NGA Band 5 ENCs (US509860 & US515390) will be cancelled this week and the coverage of the remaining NGA Band 5 ENC (US51540) will be reduced to the area outside of the new ACP Band 5 ENC (PA5CP005).

These new charts are available to shipping companies through any of the eight (8) VARs chart distributors of IC-ENC, and subscription to these charts may be requested in the same manner as is done with ENCs of other regions visited by your vessels. Attached are the Web Site addresses of the eight (8) IC-ENC VARs:

IC-ENC VAR	Web Site address
Admiralty	http://www.admiralty.co.uk/Pages/Home.aspx
Jeppesen	http://commercialmarine.c-map.com/
Chartco	http://www.chartco.com/
PRIMAR	http://www.primar.org/
ChartWorld	http://www.chartworld.com/web/
Maris	http://www.navico-commercial.com/en-US/Digital-Services/
Datema	https://www.datema.nl/
Navtor	http://www.navtor.com/

IC-ENC is a regional ENC coordinating center that assists sovereign national hydrographic offices in harmonizing the production and distribution of high quality ENCs.

Following are cell names and codes of the new five (5) ENCs Band 5:

- PA5CP001** – Panama Canal – Atlantic Entrance
- PA5CP002** – Panama Canal - North Gatun Lake
- PA5CP003** – Panama Canal - South Gatun Lake
- PA5CP004** – Panama Canal - Gaillard Cut
- PA5CP005** – Panama Canal - Pacific Entrance

ORIGINAL SIGNED

Esteban G. Sáenz
Executive Vice President for Operations